

**Zeitschrift:** Relazione annuale / Svizzera turismo

**Herausgeber:** Svizzera turismo

**Band:** - (2010)

**Vorwort:** Editoriale

**Autor:** Roth, Jean François / Schmid, Jürg

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Editoriale.



Jean-François Roth,  
presidente di  
Svizzera Turismo

## «ST genera un pernottamento su sei.»

**Come giudica il 2010?** Considerati i cambi sfavorevoli, il bilancio 2010 è sorprendentemente positivo. Come già nel 2009, il turismo svizzero si è rivelato estremamente competitivo.

**Perché la Confederazione dovrebbe investire di più in Svizzera Turismo?** ST è di basilare importanza per il settore turistico: è dimostrato che essa influenza un pernottamento su sei, quasi un nuovo cliente su quattro e per gli ospiti da mercati lontani addirittura uno su tre. Il fatturato generato da ST ammonta a 2,1 miliardi di franchi svizzeri. Il marketing internazionale di ST, orientato all'acquisizione di nuovi clienti, è dunque decisivo per il successo del turismo.

**Cosa si attende dai nostri parlamentari nel 2011?** Sostegno innanzitutto. Il turismo genera posti di lavoro in ogni angolo della Svizzera e sono circa 175 000 gli occupati che vivono di turismo. Ma nel contempo il settore deve affrontare enormi difficoltà: svantaggi monetari e mutate abitudini turistiche impongono continuità nel marketing internazionale. In questo momento il Parlamento non dovrebbe tagliare il budget, bensì essere tanto lungimirante da aumentarlo.



Jürg Schmid,  
direttore di  
Svizzera Turismo

## «Escursionismo: un successo mondiale.»

**Quali risultati ha registrato Svizzera Turismo nel 2010?** Il momento culminante è stato senza dubbio la campagna internazionale «Anno dell'escursionismo», un tema che in tutto il mondo è stato accolto con molto favore sia dal grande pubblico che dai mass media, il che dimostra che le vacanze attive celano un grande potenziale. Efficienti attività di marketing hanno incrementato di molto i pernottamenti di turisti americani e soprattutto asiatici.

**Quali insegnamenti ha tratto il settore dallo scorso anno?** Il bilancio 2010 indica che il nostro Paese, malgrado svantaggi valutari che rallentano notevolmente la crescita, non ha perso il suo charme. Guardiamo al futuro con fiducia, ma innovazione e qualità non devono venir meno.

**Da quando è tornato in Svizzera Turismo, qual è stata la sua principale ispirazione?** Posso contare su un team motivato ed estremamente competente, con il quale è un piacere affrontare i compiti che ci attendono. La nostra attenzione deve soprattutto rivolgersi a mercati molto promettenti, come Brasile e Cina, o all'impiego intensivo dei canali digitali.

Kemml